

## 8. Urtzi Ihitza: *Parabreru Vasco-Cántabru/Euskara-Kantabru hiztegia*



Urtzi Ihitza Sodupen jaioa da 1959 urtean. Euskara irakasle, idazle eta elkarte batzuetan dinamizatzailea izan da.

Azken lau urte hauetan 16 azterlan hauek egin ditu:

Euskal Mitologia gaurkotua. Aztitzan sartzeko gida praktikoa. 2006  
La lingua cántabra ena Encartación. 2006  
Orion konstelazioa: Euskaldunon iturri. 2007  
Enkartazioaren eraikuntza-La construcción de la Encartación. 2007  
Zazpiak bat. Jatorria, bilakaera, historia. 2007  
BILBO. Izena, historia, toponimia. 2007.  
Euskal Herri Berriaren Eraikuntza Estatala. 2007  
Hestoria Combláa'l País Cántabru. 2007  
Avellaneda, 700 urtetako enkartauon parlamentua/  
700 añáas de parlamentu encartáu. 2008  
Parabreru jeral de la lingua cántabra. 2008  
Euskalgintza da Naziogintza da: 2 miloi pertsona euskalduntzeko plangintza 2008  
Euskararen jatorri osoa. 2009  
Bizkaie, txikixe ta polite. Bizkaiera-batuera Berbategia. 2009.  
ENA eta alderdi politikoak. 2007.  
ENA, 9 urtetako erabilpena. 2008

Harremanetarako: [lemuria\[abildua\]euskalnet.net](mailto:lemuria[abildua]euskalnet.net)



## OJETIVUS DESTI TREBAJU

El ojetivu la presentación desti trebaju hui tien dellos aquelis:

1. Dar a cunocer la desistencia la lingua cántabra.
2. Audar nel su emburrie
3. Pisculizar tamién nel su urigin.
4. Audar a esclariar las sus lindis al respetive col vascu.
5. Dar a conocer una las teorías con respeutu al urigin la lingua vasca.

Nel año 1989 surdió la primer asociación de tola hestoria, MONTAÑÉS ABORA, qu'esprenzó a rivindicar y usar el montañés cumu lingua 'l vicinu País Cántabru. Depués, nueve añás más tardi vinieron AICIÓN POL CÁNTABRU, L'Arquetu, Concencia Cantabriegu, ect.

Nel 1996 esprenzaron las primeras clasis de montañés, que a partir del 1997 escomenzó apeldasi Cántabru -tréminu atopáu a dos paisanos, unu dellos carmuniegu-.

Nel cursu 2006-07 allegó a ber tres grupos diferentis de presonas deprendiendu la lingua, con tres profesor. Hui, alrededor de 120 presonas jicieren unu, dos y jasta tres cursucos de cántabru. Daque dellas presonas hui son cántabru-parlantis y, militantis de la CONCENCIA CANTABRIEGA y REGUELTA, parlan, parlamus dellas vegás en cántabru.

Jecha esta chica dentrodución hai de dicir que desisti angu de literatura costumbriga de finalis del XIX en castillanu, con párrafos y despresionis asgaya en montañés. El cuintu EL RUTE'L POZU, pintu'l casu. Polo demás en esti úntimu cuintu de añás surdieron un guen qué de parabreros, asina cumu una ventena de libros en cántabru enas úntimas venti añás. Dellos de puisía y un METUDU CINCIYU PA DEPRENDER LA LINGUA CÁNTABRA.

Tuviendu'n cuinta qu'el muestro guelu pola parti la madri era de Valdeporris –norti de Burgus, quiziás pasiegu-, que semos encartáos, que tenemos ena muestra familia 3 apillíos euskaldunis de Autrigonia (Zirion, Saratxo, Urkixo dos vegás), y que ya más de un cincuenta por ciento la población encartáa arricuperó la lingua vasca... son ya más de 15 añás que esprenzamos arricuperar y rivindicar el montañés tamién pala Encartación.

Tola tupunimia de Karrantza, Artzentales, Turcíos, Lanestosa, Balmaseda, y guena parti de Muskiz, Santurtzi, Supuerta..., es cántabra, en tos estos pueblos quitandu Supuerta ondi tamién si ven baserriak..., l'arquitectura tredicional -casonas- es cántabra, y los apillíos, parabrero, acentu..., tamién.

Polo tantu y dentrandu ya ena custión, pa mi, que la calzía romanucia que altreviesa la Encartación pola metá: Mena, Balmaseda, Supuerta, Castru..., es la lindi enti cántabrus y euskaldunis dendi jas dos milentas de añás. Canciáca -cancia l'esti- desa calzía romanucia esprenzan los baserriak, tupunimia y vocabulariu vascu.

Y aquí allegamos al ite la custión: canciállá desa calzía no desisti tupunimia vasca, no desitin baserriak y entá jaz trenta añás pudíamos distinguir a una presona de Balmaseda, de otra de Supi -Sodupe-, terci km, de distancia, pol acentu de aquella, luego supimos qu'era cántabru esi acentu. Hui ascuchamos acentu cántabru a presonas de Supuerta, Karrantza, Lanestosa... .

Alredor del año 2000 espubliqué más de 1.500 voquibles encartáos, de los cualis cuasi tos son cántabros, entá úsansi y solu 75 juerin vascos (de las zonas más euskaldunak de la Encartación en cuantu a tupunimia vasca: Barakaldo, Alontsotegi, Gueñis, Gordexola, Galdamis, Zalla).



En tupunimia aceutamos la cifra de venti milentas -20.000- de tupúnimos encartaos: unas docí milentas -12.000- cántabros, cuatro milentas -4.000- euskaldunak y otras cuatro milentas, quien sabi!

Los tupúnimos vascos más antigos de los que tenemos madureras son del siglu XI: Uhart (Ugarte), entri Barakaldo y Trápaga, y la Riva de Galharraga (Gallárraga, Gallarga).

Del palabreru Cántabru-Vascu que aquí vos presentu solu alcuentru en Cantabria tres voquibles vascos: Arraingorri, en Castru, Achur (atxurra), y Aroza (Harotza).

Un solu tupúnimu: CAMPUESKERRA, ena len cancia Valtezana y Ontón.

Tolo demás son anjéos de no sinciaralcontrar la verdá.

